

Algemene voorwaarden voor vertaling, copywriting en revisie bij Itis Translations

Artikel 1 – Toepassing van de algemene voorwaarden

De omschreven algemene voorwaarden zijn van toepassing op de werkzaamheden van Itis Translations. Deze voorwaarden hebben voorrang op die van de opdrachtgever. Behoudens andersluidende en welomschreven afspraken, doet de opdrachtgever afstand van zijn algemene voorwaarden.

Artikel 2 – De intellectuele rechten

De intellectuele rechten van alle ingeleverde teksten blijven eigendom van Itis Translations tot op het ogenblik van de integrale betaling van de betreffende factuur. Na betaling van de geleverde prestaties, die in verband staan met de geleverde teksten, is de opdrachtgever de onvoorwaardelijke eigenaar van de betreffende teksten. De opdrachtgever is geen extra vergoeding verschuldigd voor hergebruik of overdracht aan derden in eender welk medium.

Artikel 3 – Verantwoordelijkheid over de inhoud van de teksten

Itis Translations schrijft en herschrijft te goeder trouw teksten op basis van de inhoud van door de opdrachtgever ingeleverde documenten, brochures of zelf geschreven teksten. Itis Translations kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele inhoudelijke beweringen die niet stroken met ethische en wettelijke normen. Deze voorwaarde geldt ook wanneer de opdrachtgever zijn intellectuele eigendom of teksten doorgeeft aan derden. Bij twijfel over de wettelijke of ethische waarde van de inhoud, heeft Itis Translations het recht om de opdrachtgever hierover vertrouwelijk aan te spreken. Itis Translations aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor vertalingen of teksten die na de levering buiten de wil en zonder de goedkeuring van Itis Translations worden gewijzigd.

Artikel 4 – Uitbesteding

De opdrachtgever aanvaardt dat Itis Translations zonder voorafgaand overleg de opdracht kan uitbesteden aan een andere dienstverlener.

Artikel 5 – Wederzijds vertrouwen en bescherming van de privacy van de opdrachtgever

Itis Translations voldoet aan de wetten van de privacy. Gegevens en informatie over de opdrachtgever en zijn opdrachten, worden niet doorgegeven aan derden. Met deze voorwaarde draagt Itis Translations ertoe bij om de opdrachtgever en zijn belangen te beschermen. Omgekeerd verplicht de opdrachtgever zich ertoe geen vertrouwelijke informatie zoals werkwijze en prijsoffertes aan derden mede te delen zonder uitdrukkelijke toestemming van Itis Translations.

Artikel 6 – Facturatie en betaling

Itis Translations factureert bij aflevering van de definitieve versie van de teksten. De facturen zijn betaalbaar uiterlijk 30 dagen na factuurdatum. Klanten met een grote opdracht betalen een voorschot. De voorschotfactuur is betaalbaar binnen de 14 dagen. Voor opdrachten die meer dan 30 dagen in beslag nemen, heeft Itis Translations het recht om maandelijks te factureren voor het gepresteerde gedeelte van de opdracht. Voor samengestelde opdrachten heeft Itis Translations het recht om de deelleveringen afzonderlijk te factureren.

Artikel 7 – Klachten

Klachten worden enkel aanvaard als deze binnen de 8 dagen na verzending van de factuur ingediend worden. Een klacht is pas geldig als deze schriftelijk en per aangetekende zending aan Itis Translations wordt overmaakt. Klachten worden slechts aanvaard als de opdrachtgever geen aanpassingen heeft uitgevoerd aan de ingeleverde teksten, en voor zover hij de ingeleverde teksten nog niet in gebruik heeft genomen of aan derden heeft overgemaakt.

Artikel 8 – Schadevergoeding en verwijlrenten

Laattijdige betalingen of niet-betalingen worden beschouwd als contractuele fout volgens de Belgische Wetgeving. Bij niet-betaling binnen de gestelde termijn, is vanaf de vervalddag van rechtswege zonder voorafgaande aanmaning en ingebrekestelling verwijlinterest van 10 % per begonnen maand van het factuurbedrag verschuldigd alsook een forfaitaire vergoeding van 10% van het factuurbedrag (met een minimum van € 150) als schadebeding. Ongeacht eventuele gerechtelijke intresten en kosten, blijven de omschreven schadevergoeding en verwijlrenten verschuldigd.

Artikel 9 – Verzuim van de opdrachtgever

Bij vertraging van de uitvoering of de levering van de teksten door verzuim van de opdrachtgever, ongeacht of deze veroorzaakt wordt door overmacht bij de opdrachtgever, heeft Itis Translations het recht om het volledige bedrag te factureren. De gemaakte kosten zoals voorbereidingswerk en materialen voor de betreffende opdracht worden onverminderd vermeerderd met schadevergoeding en verwijlrenten. Bevestigde opdrachten die binnen de 24 uur vóór de afgesproken levering afgezegd worden, worden integraal gefactureerd.

Artikel 10 – Betwisting - Rechtbank van Gent

Bij het ontvangen van de factuur gaat de klant akkoord met hierboven omschreven algemene voorwaarden. De naleving van deze overeenkomst valt onder het Belgische Recht. Alle betwistingen vallen onder de bevoegdheden van de Rechtbank van Gent.